

Inhalt

Lernerinformationen	5
Arbeitshinweise	9
Zeichen und Abkürzungen	11
1. Expressions fréquemment utilisées dans une discussion	14
Häufig gebrauchte Wendungen in Diskussionsbeiträgen	
2. Exprimer une opinion ou une réaction personnelle	28
Meinungsäußerung oder persönliche Reaktion	
3. Souligner quelque chose	38
Aussageintensivierung	
4. Exprimer une réserve	48
Absicherung durch Einschränkung	
5. Constatier des faits	58
Konstatieren von Sachverhalten	
6. Évaluer des faits	76
Einschätzung von Sachverhalten	
7. Contraste/Opposition	88
Gegensatz/Gegenüberstellung	
8. Transition / Expressions utilisées pour éviter des pauses	94
Überleitung/Sprechpausenüberbrückung	

9. Conclusion/Récapitulation	98
Abschluss / Zusammenfassung von Gesprächsbeiträgen	
10. Expressions diverses fréquemment employées dans une discussion, un commentaire ou une conversation	104
Häufig gebrauchte allgemeine Wendungen beim Diskutieren und Kommentieren sowie im Gespräch – ohne besondere Zuordnung	
Formulierungen zum organisatorischen Ablauf von Konferenzen und Sitzungen	127
Register der deutschen Übersetzungen	133

Inhalt

Vorwort 7

Expressions et locutions du français moderne 13

Editorische Notiz 101

Register 102

Inhalt

Erläuterungen	7
<i>Warum ein »Grammatisches Lernlexikon Französisch«? – Strukturierung der Informationseinheiten – Übersicht über das Verbsystem – Lernen, Reaktivieren, Testen</i>	

Abkürzungen	13
-----------------------	----

Lernlexikon A–Z	15
----------------------------------	----

Anhang I

Übersicht über das Verbsystem	115
1. Ableitungsmodelle der Zeiten bei den regelmäßi- gen und reflexiven Verben, jeweils mit »Ablei- tungsformel 7« und sprachlichen Erläuterungen . .	117
2. Übersicht über die Zeiten mit jeweils allen Formen des Beispielverbs sowie der Hilfsverben »avoir« und »être« / Zeitenkurzübersichten: reflexives Verb und Passiv / Übersicht über die Formen des »passé simple«	126
3. Die wichtigsten unregelmäßigen Verben alphabe- tisch, jeweils als »Ableitungsformel 7«	141

Anhang II

Übersetzungskurztests	145
---------------------------------	-----

Anhang III

Lösungen zu den Übersetzungskurztests	173
---	-----

Le français des affaires

Guide pratique

Von Andrea Gollwitzer

Reclam

Inhalt

Einleitung	5
1. Was sind <i>Faux Amis</i> ?	5
2. Auswahl der Einträge im Wörterbuch und Sprachvarietäten	8
3. Zeichen und Abkürzungen	9
4. Anordnung und Darstellung der <i>Faux Amis</i> deutsch-französisch	11
Faux Amis A–Z	15
Anhang: Deutsche und französische Wörter mit unterschiedlichem Artikelgebrauch	181
Register der französischen Stichwörter	185

Inhalt

Vorbemerkung 7

Les proverbes de A à Z (Nr. 1–912) 15

Dictons (Nr. 913–1011) 207

Editorische Notiz 223

Anhang: Sprichwörter und Literatur 225

FRANÇOIS VILLON: Ballade des proverbes 225

Le Sermon en proverbes (anonym) 227

PAUL ÉLUARD / BENJAMIN PÉRET: 152 proverbes
mis au goût du jour 231

LOUIS CALAFERTE: Sagesse ancienne 235

GUY BÉART: Les proverbes d'aujourd'hui 239

FRANÇOIS CARADEC: 105 proverbes liftés +
proverbes soldés 243

Literaturverzeichnis 246

Nachwort. Über das Fortleben der Sprichwörter heute 252